
LA POPULATION D'EXPRESSION ANGLAISE
EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ET DANS CHACUN DES TERRITOIRES DES CSSS

OCTOBRE 2006

Édition produite par :

Agence de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue
1, 9^e rue
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 2A9

Téléphone : 819 764-3264
Télécopieur : 819 797-1947

Rédaction

Sylvie Bellot, agente de recherche
Direction de santé publique

Mise en page

Annette Picard, secrétaire
Direction de santé publique

ISBN : 2-89391-290-7 (VERSION IMPRIMÉE)

ISBN : 2-89391-291-5 (PDF)

Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec, 2006

Bibliothèque nationale du Canada, 2006

Prix : 8,00 + frais de manutention

Toute reproduction totale ou partielle de ce document est autorisée, à condition que la source soit mentionnée.

Table des matières

Introduction	1
1. Sources des données	3
1.1. La population résidante d'expression anglaise	3
1.2. La population desservie d'expression anglaise	3
2. La population d'expression anglaise en Abitibi-Témiscamingue	5
2.1. La population résidante	5
2.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais	5
2.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée	6
2.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle	7
2.2. La population desservie	9
2.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle	9
2.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage	11
3. La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa	13
3.1. La population résidante	13
3.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais	13
3.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée	13
3.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle	14
3.2. La population desservie	15
3.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle	15
3.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage	15
4. La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS du Lac-Témiscamingue	17
4.1. La population résidante	17
4.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais	17
4.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée	17
4.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle	18
4.2. La population desservie	19
4.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle	19
4.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage	19
5. La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS de Rouyn-Noranda	21
5.1. La population résidante	21
5.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais	21
5.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée	21
5.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle	22
5.2. La population desservie	23
5.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle	23
5.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage	23

Table des matières (suite)

6.	La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS des Aurores-Boréales..	25
6.1.	La population résidente.....	25
6.1.1	La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais	25
6.1.2	La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée.....	25
6.1.3	La population ayant l'anglais comme langue maternelle	26
6.2.	La population desservie	26
6.2.1	Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle	26
6.2.2	Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage	27
7.	La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS Les Eskers de l'Abitibi .	29
7.1.	La population résidente.....	29
7.1.1	La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais	29
7.1.2	La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée.....	29
7.1.3	La population ayant l'anglais comme langue maternelle	30
7.2.	La population desservie	30
7.2.1	Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle	30
7.2.2	Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage	31
8.	La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or	33
8.1.	La population résidente.....	33
8.1.1	La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais	33
8.1.2	La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée.....	33
8.1.3	La population ayant l'anglais comme langue maternelle	34
8.2.	La population desservie	35
8.2.1	Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle	35
8.2.2	Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage	35
	Conclusion	37

Introduction

La réalisation de ce document vise deux objectifs :

- d'une part, cerner les caractéristiques démographiques de la population d'expression anglaise résidant en Abitibi-Témiscamingue ainsi que dans chacun des territoires des centres de santé et de services sociaux (CSSS) de la région;
- d'autre part, identifier la population d'expression anglaise desservie par certains établissements du réseau de la santé et des services sociaux en Abitibi-Témiscamingue, particulièrement les CSSS.

La réalisation de ce portrait est toutefois tributaire des données actuellement disponibles à l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue (Agence).

Il sera question dans un premier temps des sources des données utilisées. En second, un portrait succinct de la population d'expression anglaise résidante, puis de celle desservie, sera réalisé pour la région au complet, et ensuite pour chacun des six territoires des CSSS qui la composent.

1. Sources des données

1.1. *La population résidente d'expression anglaise*

Les données utilisées pour cerner la population d'expression anglaise résidente proviennent des compilations du recensement de 2001 mené par Statistique Canada. Bien que Statistique Canada ait procédé à un nouveau recensement de la population canadienne en mai 2006, les données de celui-ci ne sont pas encore disponibles.

Plusieurs variables sont utilisées par Statistique Canada pour définir la population d'expression anglaise. Nous en avons retenu trois pour les besoins de ce portrait :

- la population connaissant une seule des deux langues officielles, soit l'anglais : il s'agit des personnes pouvant soutenir une conversation en anglais seulement¹.
- la population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée : Cela regroupe les personnes pouvant soutenir une conversation en anglais seulement de même que celles qui ont l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle². À noter que les personnes ayant mentionné à la fois l'anglais et le français ne sont pas inclus ici.
- la population ayant l'anglais comme langue maternelle (réponse unique ou multiple) : cela regroupe les personnes ayant l'anglais comme première langue apprise à la maison dans l'enfance et encore comprise au moment du recensement³.

Bien que ces trois variables soient retenues, la désagrégation des données selon le sexe et selon l'âge sera effectuée uniquement lorsque possible, l'information n'étant pas disponible pour toutes les variables considérées.

Il importe de préciser que toutes ces données ont été recueillies auprès d'un échantillon de 20 % de la population et non de la population complète. Or, la population d'expression anglaise étant relativement faible, particulièrement dans certains territoires de CSSS, les données doivent être considérées avec prudence. En outre, la procédure d'arrondissement aléatoire de Statistique Canada, pour préserver la confidentialité des données, a souvent pour effet que le total diffère de la somme des parties, les valeurs étant arrondies à un multiple de cinq ou de dix parfois.

1.2. *La population desservie d'expression anglaise*

La population desservie par un établissement du réseau de la santé et des services sociaux tel un CSSS ne se compose pas nécessairement seulement des personnes résidant sur ce territoire de CSSS. En effet, pour toutes sortes de raisons (tourisme, affaires, accident, choix personnel, etc.), un non-résident d'un territoire de CSSS, demeurant parfois dans la même région sociosanitaire ou provenant d'une autre région, d'une autre province ou encore d'un autre pays, peut bénéficier des services d'un CSSS, c'est pourquoi la notion de population desservie diffère de la notion de population résidente.

¹ Statistique Canada. *Dictionnaire du recensement de 2001*. Ministère de l'Industrie, 2002, p. 68.

² Ibid., p. 73.

³ Ibid., p.70.

Bien que les données disponibles ne permettent pas toujours de connaître la langue d'usage de la population desservie dans les établissements du réseau de la santé et des services sociaux, notamment dans les cas des personnes hospitalisées, il est possible de le faire dans certains cas :

- Ainsi, pour les femmes qui donnent naissance à un bébé dans un établissement du réseau de la santé et des services sociaux, il est possible d'identifier la langue maternelle de la mère. Dans ce cas, les données sont extraites du fichier des naissances, transmis par le MSSS aux agences régionales. Pour les besoins de ce document, les mères à l'étude sont celles qui ont uniquement l'anglais comme langue maternelle ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues maternelles.
- Il est également possible d'identifier la langue d'usage des personnes décédées dans un établissement du réseau de la santé et des services sociaux. Les informations sont ici extraites du fichier des décès, acheminé par le MSSS aux agences régionales. Les personnes retenues ici sont celles qui sont décédées dans une installation faisant maintenant partie du CSSS (centre hospitalier, centre d'hébergement et de soins de longue durée, centre de santé, centre local de services communautaires, ressources intermédiaires pour personnes âgées) et qui ont uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

Ces deux situations particulières seront donc documentées dans le présent document.

2. La population d'expression anglaise en Abitibi-Témiscamingue

2.1. La population résidente

2.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais

Si on considère la population d'expression anglaise comme celle regroupant les personnes connaissant une seule des deux langues officielles, soit l'anglais, cela représente **un peu plus de 1800 personnes** en Abitibi-Témiscamingue, soit **1,3 %** de la population régionale recensée en 2001 (144 340 personnes).

— Selon le territoire de CSSS :

Comme l'indique le tableau 1, ces personnes sont concentrées essentiellement dans quatre des six territoires de CSSS de la région. Ainsi, un peu plus du tiers réside dans le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa, tandis que près d'un autre tiers habite le territoire du CSSS du Lac-Témiscamingue. Environ une personne sur six demeure dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or et une sur dix dans celui du CSSS de Rouyn-Noranda. Le nombre de personnes connaissant uniquement l'anglais comme langue officielle s'avère pour sa part très marginal dans le territoire du CSSS Les Eskers de l'Abitibi ainsi que dans celui des Aurores-Boréales.

Tableau 1

Répartition de la population connaissant uniquement l'anglais comme langue officielle selon le territoire de CSSS, Abitibi-Témiscamingue, 2001

Territoire de CSSS	N	%
Témiscaming-et-de-Kipawa	710	38,8
Lac-Témiscamingue	565	30,9
La Vallée-de-l'Or	295	16,1
Rouyn-Noranda	190	10,4
Les Eskers de l'Abitibi	30	1,6
Des Aurores-Boréales	10	0,5
Région A.-T.	1 830	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, tableau 95F0337XCB2001001.

— Selon le groupe d'âge :

Parmi les personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle, près de la moitié est d'âge adulte (18 à 64 ans), tandis qu'on recense un pourcentage élevé de jeunes de moins de 18 ans, 38 %, et que les personnes âgées de 65 ans ou plus comptent pour 18% du total (tableau 2).

Toutefois, lorsqu'on compare ces données à l'ensemble de la population recensée dans la région selon l'âge (tableau 2), on constate que la population d'expression anglaise représente à la fois 2 % des Témiscabitiens de moins de 18 ans ainsi que 2 % de toutes les personnes âgées. Quant aux adultes (18 à 64 ans) d'expression anglaise, ils comptent pour 1 % de la population totale régionale.

Tableau 2

Nombre et pourcentage de personnes connaissant uniquement l'anglais comme langue officielle selon le groupe d'âge, Abitibi-Témiscamingue, 2001

Groupe d'âge		Personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle		Population totale	
		N	%	N	%
0-17 ans	N	690	1,9	35 970	100,0
	%	37,7			
18-64 ans	N	810	0,9	92 920	100,0
	%	44,3			
65 ans et plus	N	335	2,2	15 430	100,0
	%	18,3			
Total	N	1 830	1,3	144 340	100,0
	%	100,0			

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, tableau 95F0337XCB2001001.

2.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée

Lorsqu'on considère la population d'expression anglaise comme étant celle qui a l'anglais comme première langue officielle parlée (sont aussi incluses ici les personnes qui ont l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle), la définition est plus large que la précédente et les chiffres diffèrent. Ainsi, le recensement de 2001 permet de dénombrer en Abitibi-Témiscamingue **5075 personnes** ayant l'anglais comme première langue officielle parlée. Par rapport à l'ensemble de la population recensée en 2001 (144 350 personnes), cela représente donc une proportion de **3,5 %**.

— Selon le territoire de CSSS :

Comme le montre le tableau 3, c'est dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or qu'on recense le nombre le plus élevé de personnes ayant l'anglais comme première langue officielle parlée, soit 1 365 personnes qui représentent 27 % de l'ensemble. Le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa suit en deuxième place avec 1270 personnes. En troisième, c'est le territoire du Lac-Témiscamingue avec 1065 personnes, puis celui de Rouyn-Noranda avec 1 050 personnes. Le territoire du CSSS Les Eskers de l'Abitibi de même que celui des Aurores-Boréales comprennent, pour leur part, très peu de personnes d'expression anglaise, respectivement, 255 et 70 personnes.

Tableau 3

Répartition de la population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée selon le territoire de CSSS, Abitibi-Témiscamingue, 2001

Territoire de CSSS	N	%
La Vallée-de-l'Or	1 365	26,9
Témiscaming-et-de-Kipawa	1 270	25,0
Lac-Témiscamingue	1 065	21,0
Rouyn-Noranda	1 050	20,7
Les Eskers de l'Abitibi	255	5,0
Des Aurores Boréales	70	1,4
Région Abitibi-Témiscamingue	5 075	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, données géocodées, profil PSP_2001.

2.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle

Lorsqu'on définit la population d'expression anglaise plutôt comme celle ayant l'anglais comme langue maternelle, on recense cette fois **5265** personnes en Abitibi-Témiscamingue, ce qui représente alors **3,6 %** de l'ensemble des Témiscabitiens (total de 144 350 en 2001).

— Selon le territoire de CSSS :

Comme le montre le tableau 4, c'est dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or qu'on recense le nombre le plus élevé de personnes ayant l'anglais comme langue maternelle, soit 1405 personnes ou 27 % de la population d'expression anglaise dans la région. Le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa occupe la deuxième place avec 1245 personnes. En troisième, c'est le territoire de Rouyn-Noranda avec 1 155 personnes puis celui du Lac-Témiscamingue avec 1030 personnes. Les territoires du CSSS Les Eskers de l'Abitibi de même que du CSSS des Aurores-Boréales se démarquent avec une très petite population d'expression anglaise; de fait, ils comportent respectivement 290 et 140 personnes ayant l'anglais comme langue maternelle.

Tableau 4

Répartition de la population ayant l'anglais comme langue maternelle selon le territoire de CSSS, Abitibi-Témiscamingue, 2001

Territoire de CSSS	N	%
La Vallée-de-l'Or	1 405	26,7
Témiscaming-et-de-Kipawa	1 245	23,6
Rouyn-Noranda	1 155	21,9
Lac-Témiscamingue	1 030	19,6
Les Eskers de l'Abitibi	290	5,5
Des Aurores Boréales	140	2,7
Région Abitibi-Témiscamingue	5 265	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, données géocodées, tableau C773_T03B.

— Selon le sexe :

La population témiscabitibienne ayant l'anglais comme langue maternelle comprend 2615 hommes et 2660 femmes ce qui se traduit par un ratio de 98 hommes pour 100 femmes (pour plus de détails, voir tableau 5).

— Selon le groupe d'âge :

Les jeunes de moins de 18 ans représentent le quart de la population ayant l'anglais comme langue maternelle. Les personnes âgées de 18 à 64 ans constituent, pour leur part, près des deux tiers du total. Enfin, une personne sur dix est âgée de 65 ans ou plus (voir tableau 5).

Tableau 5

Répartition de la population ayant l'anglais comme langue maternelle selon le sexe et le groupe d'âge, Abitibi-Témiscamingue 2001

Sexe		
Groupe d'âge	N	%
Hommes		
0-17 ans	650	24,9
18-64 ans	1 680	64,2
65 ans et plus	275	10,5
Total	2 615	100,0
Femmes		
0-17 ans	630	23,7
18-64 ans	1 715	64,5
65 ans et plus	320	12,0
Total	2 660	100,0
Sexes réunis		
0-17 ans	1 300	24,7
18-64 ans	3 395	64,5
65 ans et plus	560	10,6
Total	5 265	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, données géocodées, tableau C773_T03B.

2.2. La population desservie

2.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle

Les femmes qui accouchent en milieu hospitalier en Abitibi-Témiscamingue ne sont pas nécessairement des résidentes de la région même si c'est le cas de la grande majorité. De fait, certaines femmes demeurant dans d'autres régions telles les régions nordiques par exemple (Terres-Cries-de-la-Baie-James, Nunavik) viennent accoucher dans la région. Cela peut être également accidentel. De ce fait, la clientèle desservie peut différer quelque peu de la clientèle résidente. C'est la raison pour laquelle les données qui suivent sont présentées.

Comme le montre le tableau 6, de 2000 à 2004, on a enregistré en **moyenne annuellement** dans la région un total de **126 naissances** chez des mères ayant l'anglais comme langue maternelle. Par rapport à l'ensemble des naissances survenues dans des établissements de la région, cela représente un pourcentage annuel moyen de l'ordre de **7,4 %**.

Tableau 6

Nombre et pourcentage de naissances survenues chez des mères ayant l'anglais comme langue maternelle* selon l'année, Abitibi-Témiscamingue, 2000 à 2004

Année	Mères ayant l'anglais comme langue maternelle		Total des mères ayant accouché	
	N	%	N	%
2000	124	7,0	1 779	100,0
2001	108	6,1	1 774	100,0
2002	111	6,7	1 662	100,0
2003	127	7,5	1 698	100,0
2004	160	9,8	1 628	100,0
Moyenne annuelle	126	7,4	1 708	100,0

* : Il s'agit de mères ayant uniquement l'anglais comme langue maternelle ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues maternelles.

Source : MSSS, fichier des naissances.

— Selon le territoire de CSSS :

La très grande majorité des naissances, issues de mères ayant comme langue maternelle l'anglais, sont survenues dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or (84 %) qui enregistre une moyenne annuelle de 106 naissances (tableau 7). Au deuxième rang, on retrouve le CSSS du Lac-Témiscamingue qui en compte une dizaine en moyenne par année alors qu'à Rouyn-Noranda la moyenne se chiffre à 6 par année. Avec un nombre annuel moyen respectif de trois naissances et une naissance dans les territoires du CSSS Les Eskers de l'Abitibi et celui des Aurores-Boréales, le phénomène se révèle très marginal dans ces deux endroits.

Tableau 7

Nombre de naissances survenues chez des mères ayant l'anglais comme langue maternelle* selon l'année et le territoire de CSSS, Abitibi-Témiscamingue, 2000 à 2004

Territoire de CSSS	2000	2001	2002	2003	2004	Moyenne annuelle	
						N	%
La Vallée-de-l'Or	102	95	86	108	138	106	84,0
Lac-Témiscamingue	9	8	12	11	10	10	7,9
Rouyn-Noranda	7	1	8	6	9	6	4,9
Les Eskers de l'Abitibi	4	3	1	2	3	3	2,1
Des Aurores-Boréales	2	1	4	0	0	1	1,1
Région A.-T.	124	108	111	127	160	126	100,0

* : Il s'agit de mères ayant uniquement l'anglais comme langue maternelle ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues maternelles.

Source : MSSS, fichier des naissances.

À noter qu'il n'y a aucune donnée pour le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa concernant les naissances car on ne retrouve pas d'unité de maternité dans ce CSSS. Les femmes de ce territoire, dont plusieurs sont d'expression anglaise, vont accoucher soit dans les autres CSSS environnants (par exemple celui du Lac-Témiscamingue), soit en Ontario en raison de la proximité géographique.

2.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage

Les données révèlent que dans la région, on enregistre en moyenne bon an mal an près de 900 décès dans des établissements du réseau de la santé et des services sociaux (tableau 8). Parmi ceux-ci, on compte en moyenne annuellement **une trentaine de personnes décédées** ayant l'anglais comme langue d'usage, soit **3,2 %** du total.

Tableau 8

Nombre et pourcentage de décès survenus chez des personnes ayant l'anglais comme langue d'usage à la maison* selon l'année, Abitibi-Témiscamingue, 2000 à 2003

Année	Personnes décédées ayant l'anglais comme langue d'usage *		Total des personnes décédées en établissement **	
	N	%	N	%
2000	32	3,7	858	100,0
2001	29	3,3	883	100,0
2002	23	2,4	952	100,0
2003	32	3,6	879	100,0
Moyenne annuelle	29	3,2	893	100,0

* : Il s'agit de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

** : Sont incluses ici les personnes décédées dans des installations faisant maintenant partie des CSSS (CH, CS, CHSLD, CLSC, ressources intermédiaires pour personnes âgées).

Source : MSSS, fichier des décès.

— Selon le territoire de CSSS :

Parmi les décès survenus en établissement chez des personnes dont la langue d'usage est l'anglais, environ le tiers de ceux-ci se sont produits dans le territoire du CSSS de Rouyn-Noranda (tableau 9) et à peu près autant dans celui de la Vallée-de-l'Or, soit environ une dizaine de décès par année. Près d'un décès sur quatre s'est produit dans le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa, soit une moyenne annuelle de sept décès. Enfin, dans les autres territoires des CSSS, tels ceux du Lac-Témiscamingue, des Aurores-Boréales et Les Eskers de l'Abitibi, on enregistre un décès ou moins par année de personne de langue anglaise.

Tableau 9

Nombre de décès survenus chez des personnes ayant l'anglais comme langue d'usage* selon l'année et le territoire de CSSS, Abitibi-Témiscamingue, 2000 à 2003

Territoire de CSSS	2000	2001	2002	2003	Moyenne annuelle	
					N	%
Rouyn-Noranda	12	8	9	11	10,0	34,5
La Vallée-de-l'Or	9	7	6	14	9,0	31,0
Témiscaming-et-de-Kipawa	9	7	7	5	7,0	24,1
Lac-Témiscamingue	2	2	1	0	1,3	4,3
Des Aurores-Boréales	0	4	0	1	1,3	4,3
Les Eskers de l'Abitibi	0	1	0	1	0,5	1,7
Région A.-T.	32	29	23	32	29,0	100,0

* : Il s'agit de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

** : Sont incluses ici les personnes décédées dans des installations faisant maintenant partie des CSSS (CH, CS, CHSLD, CLSC, ressources intermédiaires pour personnes âgées).

Source : MSSS, fichier des décès.

3. La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa

3.1. La population résidente

3.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais

Le recensement de 2001 a permis de dénombrer **un peu plus de 700 personnes** connaissant uniquement une seule des deux langues officielles, soit l'anglais, dans le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa, ce qui correspond à **20 %** de l'ensemble de la population.

— Selon le groupe d'âge :

Comme le montre le tableau 10, dans le groupe des jeunes de moins de 18 ans, on compte 250 personnes connaissant uniquement l'anglais, ce qui représente le quart des jeunes dans ce territoire. Les adultes de 18 à 64 ans connaissant seulement l'anglais comme langue officielle sont au nombre de 410 ce qui correspond à 17 % de ce groupe. Enfin, une quarantaine de personnes âgées de 65 ans et plus connaissent uniquement l'anglais, elles représentent 12 % des gens âgés recensés dans ce territoire.

Tableau 10

Nombre et pourcentage de personnes connaissant uniquement l'anglais comme langue officielle selon le groupe d'âge, CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa, 2001

Groupe d'âge	Personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle		Population totale	
	N	%	N	%
0-17 ans	250	26,0	960	100,0
18-64 ans	410	17,4	2 350	100,0
65 ans et plus	40	12,3	325	100,0
Total	710	19,5	3 645	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, tableau 95F0337XCB2001001.

3.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée

Lorsqu'on considère la population d'expression anglaise comme étant celle qui a l'anglais comme première langue officielle parlée (sont aussi incluses ici les personnes qui ont l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle), la définition est plus large que la précédente et les chiffres diffèrent. Ainsi, le recensement de 2001 permet de dénombrer **1270 personnes** ayant l'anglais comme première langue officielle parlée dans le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa. Par rapport à l'ensemble de la population recensée en 2001 (3 645 personnes), cela représente un peu plus du tiers des personnes (**34,8 %**).

3.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle

Avec le concept de la langue maternelle, on a recensé, en 2001, **1 245 personnes** d'expression anglaise dans le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa, soit **34,2 %** de l'ensemble de la population de ce territoire (total de 3 645 en 2001).

— Selon le sexe :

La population ayant l'anglais comme langue maternelle comprend 580 hommes et 665 femmes ce qui se traduit par un ratio de 87 hommes pour 100 femmes (pour plus de détails, voir tableau 11).

— Selon le groupe d'âge :

Les jeunes de moins de 18 ans représentent plus du quart (28,5 %) de la population ayant l'anglais comme langue maternelle. Les adultes de 18 à 64 ans constituent, pour leur part, un peu moins des deux tiers du total (63,5 %). Enfin, la population âgée de 65 ans ou plus ne représente que 7,2 % de l'ensemble (voir tableau 11).

Tableau 11

Répartition de la population ayant l'anglais comme langue maternelle selon le sexe et le groupe d'âge, territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa, 2001

Sexe		
Groupe d'âge	N	%
Hommes		
0-17 ans	190	32,8
18-64 ans	375	64,7
65 ans et plus	20	3,4
Total	580	100,0
Femmes		
0-17 ans	170	25,6
18-64 ans	420	63,2
65 ans et plus	80	12,0
Total	665	100,0
Sexes réunis		
0-17 ans	355	28,5
18-64 ans	790	63,5
65 ans et plus	90	7,2
Total	1 245	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, données géocodées, tableau C773_T03B.

3.2. La population desservie

3.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle

Comme le CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa ne comporte pas d'unité de maternité, cette section ne s'applique pas et aucune donnée n'est disponible.

3.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage

Le tableau 12 révèle que, sur la moyenne des dix-huit décès survenus annuellement au CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa, sept se rapportent à des personnes dont la langue d'usage est l'anglais, ce qui correspond à environ quatre décès sur dix.

Tableau 12

Nombre et pourcentage de décès survenus chez des personnes ayant l'anglais comme langue d'usage à la maison* selon l'année, CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa, 2000 à 2003

Année	Personnes décédées ayant l'anglais comme langue d'usage *		Total des personnes décédées en établissement **	
	N	%	N	%
2000	9	47,4	19	100,0
2001	7	46,7	15	100,0
2002	7	33,3	21	100,0
2003	5	33,3	15	100,0
Moyenne annuelle	7	40,0	18	100,0

* : Il s'agit de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

** : Sont incluses ici les personnes décédées au CS de Témiscaming.

Source : MSSS, fichier des décès.

4. La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS du Lac-Témiscamingue

4.1. La population résidente

4.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais

Le recensement de 2001 a permis de dénombrer un total de **565 personnes** connaissant uniquement une seule des deux langues officielles, soit l'anglais, dans le territoire du CSSS du Lac-Témiscamingue, ce qui correspond à **4 %** de l'ensemble de la population.

— Selon le groupe d'âge :

Comme le montre le tableau 13, dans le groupe des jeunes de moins de 18 ans, on compte 320 personnes connaissant uniquement l'anglais, ce qui représente 8 % des jeunes dans ce territoire. Les adultes de 18 à 64 ans connaissant seulement l'anglais comme langue officielle sont au nombre de 225 ce qui correspond à 3 % de ce groupe. Enfin, environ 55 personnes âgées de 65 ans et plus connaissent uniquement l'anglais, elles représentent 3 % des gens âgés recensés dans ce territoire.

Tableau 13

Nombre et pourcentage de personnes connaissant uniquement l'anglais comme langue officielle selon le groupe d'âge, CSSS du Lac-Témiscamingue, 2001

Groupe d'âge	Personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle		Population totale	
	N	%	N	%
0-17 ans	320	8,3	3 840	100,0
18-64 ans	225	2,7	8 460	100,0
65 ans et plus	55	3,3	1 680	100,0
Total	565	4,1	13 625	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, tableau 95F0337XCB2001001.

4.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée

Lorsqu'on considère la population d'expression anglaise comme étant celle qui a l'anglais comme première langue officielle parlée (sont aussi incluses ici les personnes qui ont l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle), la définition est plus large que la précédente et les chiffres diffèrent. Ainsi, le recensement de 2001 permet de dénombrer **un peu plus de 1000 personnes** ayant l'anglais comme première langue officielle parlée dans le territoire du CSSS du Lac-Témiscamingue. Par rapport à l'ensemble de la population recensée en 2001 (13 640 personnes), cela représente **7,8 %** des personnes.

4.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle

Avec le concept de la langue maternelle, on a recensé, en 2001, **1 030 personnes** d'expression anglaise dans le territoire du CSSS du Lac-Témiscamingue, ce qui représente **7,6 %** de l'ensemble de la population recensée (total de 13 640 en 2001).

— Selon le sexe :

Parmi les personnes ayant l'anglais comme langue maternelle, on dénombre 525 hommes et 505 femmes ce qui se traduit par un ratio de 104 hommes pour 100 femmes (pour plus de détails, voir tableau 14).

— Selon le groupe d'âge :

Les jeunes de moins de 18 ans sont particulièrement nombreux puisqu'ils représentent environ quatre personnes sur dix. La population des 18 à 64 ans constitue, pour sa part, un peu plus de la moitié de la population d'expression anglaise. Quant aux personnes âgées de 65 ans ou plus, elles sont très peu nombreuses et comptent pour 4 % de la population totale (voir tableau 14).

Tableau 14

Répartition de la population ayant l'anglais comme langue maternelle selon le sexe et le groupe d'âge, territoire du CSSS du Lac-Témiscamingue, 2001

Sexe		
Groupe d'âge	N	%
Hommes		
0-17 ans	230	43,8
18-64 ans	275	52,4
65 ans et plus	20	3,8
Total	525	100,0
Femmes		
0-17 ans	170	33,7
18-64 ans	305	60,4
65 ans et plus	30	5,9
Total	505	100,0
Sexes réunis		
0-17 ans	410	39,8
18-64 ans	570	55,3
65 ans et plus	40	3,9
Total	1 030	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, données géocodées, tableau C773_T03B.

4.2. La population desservie

4.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle

Parmi la moyenne des 138 accouchements enregistrés annuellement au cours des dernières années dans le CSSS du Lac-Témiscamingue, on compte une dizaine de naissances où la mère a l'anglais comme langue maternelle, ce qui représente 7 % du total (tableau 15).

Tableau 15

Nombre et pourcentage de naissances survenues chez des mères ayant l'anglais comme langue maternelle* selon l'année, CSSS du Lac-Témiscamingue, 2000 à 2004

Année	Mères ayant l'anglais comme langue maternelle		Total des mères ayant accouché	
	N	%	N	%
2000	9	6,7	135	100,0
2001	8	5,5	145	100,0
2002	12	9,9	121	100,0
2003	11	6,8	161	100,0
2004	10	7,8	129	100,0
Moyenne annuelle	10	7,2	138	100,0

* : Il s'agit de mères ayant uniquement l'anglais comme langue maternelle ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues maternelles.

Source : MSSS, fichier des naissances.

4.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage

Le tableau 16 révèle que, sur les 81 décès survenus en moyenne annuellement au CSSS du Lac-Témiscamingue au cours des dernières années, environ un seulement se rapporte à une personne dont la langue d'usage est l'anglais, ce qui correspond à moins de 2 % des décès.

Tableau 16

Nombre et pourcentage de décès survenus chez des personnes ayant l'anglais comme langue d'usage à la maison* selon l'année, CSSS du Lac-Témiscamingue, 2000 à 2003

Année	Personnes décédées ayant l'anglais comme langue d'usage *		Total des personnes décédées en établissement **	
	N	%	N	%
2000	2	3,1	65	100,0
2001	2	2,6	76	100,0
2002	1	1,0	98	100,0
2003	0	0,0	84	100,0
Moyenne annuelle	1,25	1,5	81	100,0

* : Il s'agit de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

** : Sont incluses ici les personnes décédées au CS Ville-Marie, au Pavillon Duhamel et au Pavillon Tête-du-Lac.

Source : MSSS, fichier des décès.

Si l'on tient compte en plus des décès survenus au CHSLD des Premières Nations Timiskaming, les statistiques sont un peu différentes. De fait, comme le montre le tableau 17, on dénombre alors en moyenne annuellement trois décès de personnes ayant l'anglais comme langue d'usage dans ce CSSS.

Tableau 17

Nombre et pourcentage de décès survenus chez des personnes ayant l'anglais comme langue d'usage à la maison* selon l'année, CSSS du Lac-Témiscamingue, 2000 à 2003

Année	Personnes décédées ayant l'anglais comme langue d'usage *		Total des personnes décédées en établissement **	
	N	%	N	%
2000	3	4,5	66	100,0
2001	7	8,6	81	100,0
2002	1	1,0	100	100,0
2003	1	1,2	86	100,0
Moyenne annuelle	3	3,6	83	100,0

* : Il s'agit de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

** : Sont incluses ici les personnes décédées au CS Ville-Marie, au Pavillon Duhamel, au Pavillon Tête-du-Lac et au CHSLD des Premières Nations Timiskaming.

Source : MSSS, fichier des décès.

5. La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS de Rouyn-Noranda

5.1. La population résidente

5.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais

Le recensement de 2001 a permis de dénombrier **près de 200 personnes** connaissant uniquement une seule des deux langues officielles, soit l'anglais, dans le territoire du CSSS de Rouyn-Noranda, ce qui correspond à **moins de 1 %** de l'ensemble de la population.

— Selon le groupe d'âge :

Comme le montre le tableau 18, dans le groupe des jeunes de moins de 18 ans, on compte environ 25 personnes connaissant uniquement l'anglais, soit moins de 1 % des jeunes du territoire. Les adultes de 18 à 64 ans connaissant seulement l'anglais comme langue officielle sont au nombre de 55 ce qui correspond également à moins de 1 % de la population adulte. Enfin, une centaine de personnes âgées de 65 ans et plus connaissent uniquement l'anglais, elles représentent près de 3 % des gens âgés recensés dans ce territoire.

Tableau 18

Nombre et pourcentage de personnes connaissant uniquement l'anglais comme langue officielle selon le groupe d'âge, CSSS de Rouyn-Noranda, 2001

Groupe d'âge	Personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle		Population totale	
	N	%	N	%
0-17 ans	25	0,3	9 600	100,0
18-64 ans	55	0,2	25 410	100,0
65 ans et plus	105	2,5	4 255	100,0
Total	190	0,5	39 265	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, tableau 95F0337XCB2001001.

5.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée

Lorsqu'on considère la population d'expression anglaise comme étant celle qui a l'anglais comme première langue officielle parlée (sont aussi incluses ici les personnes qui ont l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle), la définition est plus large que la précédente et les chiffres diffèrent. Ainsi, le recensement de 2001 permet de dénombrier **1050 personnes** ayant l'anglais comme première langue officielle parlée dans le territoire du CSSS de Rouyn-Noranda. Par rapport à l'ensemble de la population recensée en 2001 (39 265 personnes), cela représente **2,7 %** du total.

5.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle

Avec le concept de la langue maternelle, on a recensé en 2001 **1155 personnes** d'expression anglaise dans le territoire du CSSS de Rouyn-Noranda, ce qui représente **2,9 %** de l'ensemble de la population recensée (total de 39 265 en 2001).

— Selon le sexe :

Parmi les personnes ayant l'anglais comme langue maternelle on compte 590 hommes et 570 femmes ce qui se traduit par un ratio de 103 hommes pour 100 femmes (pour plus de détails, voir tableau 19).

— Selon le groupe d'âge :

Les jeunes de moins de 18 ans représentent 13,4 % de toute la population ayant l'anglais comme langue maternelle. Les personnes âgées de 18 à 64 ans constituent, pour leur part, les deux tiers du total. Enfin, une personne sur cinq est une personne âgée de 65 ans ou plus (voir tableau 19).

Tableau 19

Répartition de la population ayant l'anglais comme langue maternelle selon le sexe et le groupe d'âge, territoire du CSSS de Rouyn-Noranda, 2001

Sexe		
Groupe d'âge	N	%
Hommes		
0-17 ans	60	10,2
18-64 ans	395	66,9
65 ans et plus	130	22,0
Total	590	100,0
Femmes		
0-17 ans	90	15,8
18-64 ans	365	64,0
65 ans et plus	115	20,2
Total	570	100,0
Sexes réunis		
0-17 ans	155	13,4
18-64 ans	775	67,1
65 ans et plus	235	20,3
Total	1 155	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, données géocodées, tableau C773_T03B.

5.2. La population desservie

5.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle

Parmi la moyenne des 418 accouchements enregistrés annuellement au cours des dernières années dans le CSSS de Rouyn-Noranda, on compte environ six naissances par année où la mère a l'anglais comme langue maternelle, ce qui représente 1,5 % du total (tableau 20).

Tableau 20

Nombre et pourcentage de naissances survenues chez des mères ayant l'anglais comme langue maternelle* selon l'année, CSSS de Rouyn-Noranda, 2000 à 2004

Année	Mères ayant l'anglais comme langue maternelle		Total des mères ayant accouché	
	N	%	N	%
2000	7	1,5	475	100,0
2001	1	0,2	457	100,0
2002	8	1,9	413	100,0
2003	6	1,6	387	100,0
2004	9	2,5	359	100,0
Moyenne annuelle	6	1,5	418	100,0

* : Il s'agit de mères ayant uniquement l'anglais comme langue maternelle ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues maternelles.

Source : MSSS, fichier des naissances.

5.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage

Le tableau 21 révèle que sur la moyenne des 225 décès survenus annuellement au CSSS de Rouyn-Noranda, une dizaine se rapportent à des personnes dont la langue d'usage est l'anglais, ce qui correspond à 4 % des décès.

Tableau 21

Nombre et pourcentage de décès survenus chez des personnes ayant l'anglais comme langue d'usage à la maison* selon l'année, CSSS de Rouyn-Noranda, 2000 à 2003

Année	Personnes décédées ayant l'anglais comme langue d'usage *		Total des personnes décédées en établissement **	
	N	%	N	%
2000	12	5,4	222	100,0
2001	8	3,6	224	100,0
2002	9	3,8	236	100,0
2003	11	5,1	217	100,0
Moyenne annuelle	10	4,4	225	100,0

* : Il s'agit de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

** : Sont incluses ici les personnes décédées au CH Rouyn-Noranda, à la Maison Pie XII, au Pavillon Youville et au Pavillon Claude Larouche.

Source : MSSS, fichier des décès.

6. La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS des Aurores-Boréales

6.1. La population résidente

6.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais

Le recensement de 2001 a permis de dénombrier **une dizaine de personnes** connaissant uniquement une seule des deux langues officielles, soit l'anglais, dans le territoire du CSSS des Aurores-Boréales, ce qui correspond à **moins de 1 %** de l'ensemble de la population.

— Selon le groupe d'âge :

Bien que le tableau 22 indique la présence de personnes connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais, uniquement parmi les gens âgés de 65 ans ou plus, il est possible que les nombres réels diffèrent légèrement et que moins de cinq personnes se retrouvent dans chacune des trois catégories d'âge. En effet, les données ont été arrondies de façon aléatoire par Statistique Canada pour en préserver la confidentialité; or, lorsque les effectifs sont réduits, les distorsions peuvent être plus évidentes.

Tableau 22

Nombre et pourcentage de personnes connaissant uniquement l'anglais comme langue officielle selon le groupe d'âge, CSSS des Aurores-Boréales, 2001

Groupe d'âge	Personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle		Population totale	
	N	%	N	%
0-17 ans	0	0,0	5 210	100,0
18-64 ans	0	0,0	13 695	100,0
65 ans et plus	10	0,4	2 780	100,0
Total	10	0,05	21 690	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, tableau 95F0337XCB2001001.

6.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée

Lorsqu'on considère la population d'expression anglaise comme étant celle qui a l'anglais comme première langue officielle parlée (sont aussi incluses ici les personnes qui ont l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle), la définition est plus large que la précédente et les chiffres diffèrent. Ainsi, le recensement de 2001 permet de dénombrier **70 personnes** ayant l'anglais comme première langue officielle parlée dans le territoire du CSSS des Aurores-Boréales. Par rapport à l'ensemble de la population recensée en 2001 (21 685 personnes), cela représente néanmoins toujours **moins de 1 %** du total.

6.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle

Avec le concept de la langue maternelle, on a recensé, en 2001, **140 personnes** d'expression anglaise dans le territoire du CSSS des Aurores-Boréales, ce qui représente également **moins de 1 %** de l'ensemble de la population recensée (total de 21 685 en 2001).

— Selon le sexe :

Parmi les 140 personnes, on compte un peu moins d'hommes que de femmes, soit 65 hommes contre 80 femmes (ratio de 81 hommes pour 100 femmes) (pour plus de détails, voir tableau 23).

— Selon le groupe d'âge :

Une personne sur dix est un jeune de moins de 18 ans tandis que la grande majorité fait partie du groupe des 18 à 64 ans. Les personnes âgées de 65 ans ou plus sont au nombre d'environ dix et représentent 7 % des personnes d'expression anglaise (voir tableau 23).

Tableau 23

Répartition de la population ayant l'anglais comme langue maternelle selon le sexe et le groupe d'âge, territoire du CSSS des Aurores-Boréales, 2001

Sexe		
Groupe d'âge	N	%
Hommes		
0-17 ans	0	0,0
18-64 ans	60	92,3
65 ans et plus	0	0,0
Total	65	100,0
Femmes		
0-17 ans	10	12,5
18-64 ans	55	68,8
65 ans et plus	10	12,5
Total	80	100,0
Sexes réunis		
0-17 ans	15	10,7
18-64 ans	115	82,1
65 ans et plus	10	7,1
Total	140	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, données géocodées, tableau C773_T03B.

6.2. La population desservie

6.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle

Parmi la moyenne des 188 accouchements enregistrés annuellement au cours des dernières années dans le CSSS des Aurores-Boréales, on compte environ 1 naissance par année où la mère a l'anglais comme langue maternelle, ce qui représente moins de 1 % du total (tableau 24).

Tableau 24

Nombre et pourcentage de naissances survenues chez des mères ayant l'anglais comme langue maternelle* selon l'année, CSSS des Aurores-Boréales, 2000 à 2004

Année	Mères ayant l'anglais comme langue maternelle		Total des mères ayant accouché	
	N	%	N	%
2000	2	1,0	198	100,0
2001	1	0,5	205	100,0
2002	4	2,0	202	100,0
2003	0	0,0	176	100,0
2004	0	0,0	159	100,0
Moyenne annuelle	1	0,7	188	100,0

* : Il s'agit de mères ayant uniquement l'anglais comme langue maternelle ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues maternelles.

Source : MSSS, fichier des naissances.

6.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage

Le tableau 25 révèle que sur la moyenne des 151 décès survenus annuellement au CSSS des Aurores-Boréales, un seul décès se rapporte à une personne dont la langue d'usage est l'anglais, ce qui correspond à moins de 1 % des décès.

Tableau 25

Nombre et pourcentage de décès survenus chez des personnes ayant l'anglais comme langue d'usage à la maison* selon l'année, CSSS des Aurores-Boréales, 2000 à 2003

Année	Personnes décédées ayant l'anglais comme langue d'usage *		Total des personnes décédées en établissement **	
	N	%	N	%
2000	0	0,0	137	100,0
2001	4	2,7	148	100,0
2002	0	0,0	170	100,0
2003	1	0,7	147	100,0
Moyenne annuelle	1	0,8	151	100,0

* : Il s'agit de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

** : Sont incluses ici les personnes décédées au CH La Sarre, au CH St-Jean de Macamic, au Foyer de l'Age d'Or, au Foyer Mgr Halde et au point de service du CLSC à Duparquet.

Source : MSSS, fichier des décès.

7. La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS Les Eskers de l'Abitibi

7.1. La population résidente

7.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais

Le recensement de 2001 a permis de dénombrer **une trentaine de personnes** connaissant uniquement une seule des deux langues officielles, soit l'anglais, dans le territoire du CSSS Les Eskers de l'Abitibi, ce qui correspond à **0,1 %** de l'ensemble de la population.

— Selon le groupe d'âge :

Comme le montre le tableau 26, dans ce territoire, on retrouve à peu près autant de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle parmi les jeunes de moins de 18 ans que les adultes de 18 à 64 ans et les personnes âgées de 65 ans ou plus. Cela doit se situer autour d'une dizaine de personnes dans chaque catégorie. En effet, les données ayant été arrondies de façon aléatoire par Statistique Canada pour en préserver la confidentialité, il est possible que le nombre réel dans chacun des groupes d'âge soit légèrement inférieur ou légèrement supérieur. On retient néanmoins que la population d'expression anglaise dans chacun des grands groupes d'âge représente une très petite fraction de la population, moins de 0,5 %.

Tableau 26

Nombre et pourcentage de personnes connaissant uniquement l'anglais comme langue officielle selon le groupe d'âge, CSSS Les Eskers de l'Abitibi, 2001

Groupe d'âge	Personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle		Population totale	
	N	%	N	%
0-17 ans	20	0,3	6 160	100,0
18-64 ans	20	0,1	15 765	100,0
65 ans et plus	10	0,4	2 345	100,0
Total	30	0,1	24 270	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, tableau 95F0337XCB2001001.

7.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée

Lorsqu'on considère la population d'expression anglaise comme étant celle qui a l'anglais comme première langue officielle parlée (sont aussi incluses ici les personnes qui ont l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle), la définition est plus large que la précédente et les chiffres diffèrent. Ainsi, le recensement de 2001 permet de dénombrer **255 personnes** ayant l'anglais comme première langue officielle parlée dans le territoire du CSSS Les Eskers de l'Abitibi. Par rapport à l'ensemble de la population recensée en 2001 (24 270 personnes), cela représente **1,1 %** du total.

7.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle

Avec le concept de la langue maternelle, on a recensé, en 2001, **près de 300 personnes** d'expression anglaise dans le territoire du CSSS Les Eskers de l'Abitibi, ce qui représente **1,2 %** de l'ensemble de la population recensée (total de 24 270 en 2001).

— Selon le sexe :

Parmi les personnes ayant l'anglais comme langue maternelle, on identifie davantage d'hommes que de femmes, à savoir 200 hommes et 90 femmes (ratio de 222 hommes pour 100 femmes) (pour plus de détails, voir tableau 27).

— Selon le groupe d'âge :

Environ une personne sur cinq est un jeune de moins de 18 ans tandis que plus des deux tiers de la population d'expression anglaise se situe dans la catégorie des 18 à 64 ans. Les personnes âgées de 65 ans ou plus sont peu nombreuses et représentent seulement 5 % du total (voir tableau 27).

Tableau 27

Répartition de la population ayant l'anglais comme langue maternelle selon le sexe et le groupe d'âge, territoire du CSSS Les Eskers de l'Abitibi, 2001

Sexe		
	Groupe d'âge	N %
Hommes		
	0-17 ans	30 15,0
	18-64 ans	165 82,5
	65 ans et plus	0 0,0
	Total	200 100,0
Femmes		
	0-17 ans	30 33,3
	18-64 ans	50 55,6
	65 ans et plus	10 11,1
	Total	90 100,0
Sexes réunis		
	0-17 ans	65 22,4
	18-64 ans	210 72,4
	65 ans et plus	15 5,2
	Total	290 100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, données géocodées, tableau C773_T03B.

7.2. La population desservie

7.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle

Parmi la moyenne des 350 accouchements enregistrés annuellement au cours des dernières années dans le CSSS Les Eskers de l'Abitibi, on compte environ 3 naissances par année où la mère a comme langue maternelle l'anglais, ce qui représente moins de 1 % du total (tableau 28).

Tableau 28

Nombre et pourcentage de naissances survenues chez des mères ayant l'anglais comme langue maternelle* selon l'année, CSSS Les Eskers de l'Abitibi, 2000 à 2004

Année	Mères ayant l'anglais comme langue maternelle		Total des mères ayant accouché	
	N	%	N	%
2000	4	1,2	331	100,0
2001	3	0,8	374	100,0
2002	1	0,3	352	100,0
2003	2	0,6	338	100,0
2004	3	0,8	354	100,0
Moyenne annuelle	3	0,7	350	100,0

* : Il s'agit de mères ayant uniquement l'anglais comme langue maternelle ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues maternelles.

Source : MSSS, fichier des naissances.

7.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage

Le tableau 29 révèle que sur la moyenne des 147 décès survenus annuellement au CSSS Les Eskers de l'Abitibi, moins d'un décès par année se rapporte à une personne dont la langue d'usage est l'anglais, ce qui correspond à moins de 0,5 % des décès.

Tableau 29

Nombre et pourcentage de décès survenus chez des personnes ayant l'anglais comme langue d'usage à la maison* selon l'année, CSSS Les Eskers de l'Abitibi, 2000 à 2003

Année	Personnes décédées ayant l'anglais comme langue d'usage *		Total des personnes décédées en établissement **	
	N	%	N	%
2000	0	0,0	136	100,0
2001	1	0,6	155	100,0
2002	0	0,0	165	100,0
2003	1	0,8	133	100,0
Moyenne annuelle	0,5	0,3	147	100,0

* : Il s'agit de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

** : Sont incluses ici les personnes décédées au CH Amos et au Foyer Harricana.

Source : MSSS, fichier des décès.

8. La population d'expression anglaise dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or

8.1. La population résidente

8.1.1 La population connaissant une seule des deux langues officielles, l'anglais

Le recensement de 2001 a permis de dénombrier **près de 300 personnes** connaissant uniquement une seule des deux langues officielles, soit l'anglais, dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or, ce qui correspond à **moins de 1 %** de l'ensemble de la population.

— Selon le groupe d'âge :

Comme le montre le tableau 30, dans le groupe des jeunes de moins de 18 ans, on compte environ 80 personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle, ce qui représente moins de 1 % de l'ensemble des jeunes de cet âge. On dénombre par ailleurs une centaine de personnes de 18 à 64 ans et une centaine de gens âgés de 65 ans ou plus connaissant uniquement l'anglais, ce qui représente respectivement moins de 1 % et 3 % de la population de ces groupes d'âge.

Tableau 30

Nombre et pourcentage de personnes connaissant uniquement l'anglais comme langue officielle selon le groupe d'âge, CSSS de la Vallée-de-l'Or, 2001

Groupe d'âge	Personnes ayant uniquement l'anglais comme langue officielle		Population totale	
	N	%	N	%
0-17 ans	80	0,8	10 560	100,0
18-64 ans	105	0,4	27 240	100,0
65 ans et plus	105	2,6	4 045	100,0
Total	295	0,7	41 845	100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, tableau 95F0337XCB2001001.

8.1.2 La population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée

Lorsqu'on considère la population d'expression anglaise comme étant celle qui a l'anglais comme première langue officielle parlée (sont aussi incluses ici les personnes qui ont l'anglais et au moins une langue non officielle comme langue maternelle), la définition est plus large que la précédente et les chiffres diffèrent. Ainsi, le recensement de 2001 permet de dénombrier **1365 personnes** ayant l'anglais comme première langue officielle parlée dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or. Par rapport à l'ensemble de la population recensée en 2001 (41 485 personnes), cela représente **3,3 %** du total.

8.1.3 La population ayant l'anglais comme langue maternelle

Avec le concept de la langue maternelle, on a recensé, en 2001, **environ 1400 personnes** d'expression anglaise dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or, ce qui représente **3,4 %** de l'ensemble de la population recensée (total de 41 845 en 2001).

— Selon le sexe :

Parmi les personnes ayant l'anglais comme langue maternelle, on a dénombré 655 hommes et 750 femmes ce qui se traduit par un ratio de 87 hommes pour 100 femmes (pour plus de détails, voir tableau 31).

— Selon le groupe d'âge :

Une personne sur cinq est un jeune de moins de 18 ans, alors que les deux tiers des personnes ont de 18 à 64 ans. Les personnes âgées de 65 ans ou plus représentent 12 % de la population d'expression anglaise sur ce territoire (voir tableau 31).

Tableau 31

Répartition de la population ayant l'anglais comme langue maternelle selon le sexe et le groupe d'âge, territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or, 2001

Sexe		
	Groupe d'âge	N %
Hommes		
	0-17 ans	140 21,4
	18-64 ans	410 62,6
	65 ans et plus	105 16,0
	Total	655 100,0
Femmes		
	0-17 ans	160 21,3
	18-64 ans	520 69,3
	65 ans et plus	75 10,0
	Total	750 100,0
Sexes réunis		
	0-17 ans	300 21,4
	18-64 ans	935 66,5
	65 ans et plus	170 12,1
	Total	1 405 100,0

Source : Statistique Canada, Recensement 2001, données géocodées, tableau C773_T03B.

8.2. La population desservie

8.2.1 Les naissances survenues chez les mères ayant l'anglais comme langue maternelle

Parmi la moyenne des 614 accouchements enregistrés annuellement au cours des dernières années dans le CSSS de la Vallée-de-l'Or, on compte environ 106 naissances par année où la mère a l'anglais comme langue maternelle, ce qui représente près d'une naissance sur six (tableau 32).

Tableau 32

Nombre et pourcentage de naissances survenues chez des mères ayant l'anglais comme langue maternelle* selon l'année, CSSS de la Vallée-de-l'Or, 2000 à 2004

Année	Mères ayant l'anglais comme langue maternelle		Total des mères ayant accouché	
	N	%	N	%
2000	102	16,0	639	100,0
2001	95	16,0	593	100,0
2002	86	15,0	574	100,0
2003	108	17,0	635	100,0
2004	138	22,0	627	100,0
Moyenne annuelle	106	17,2	614	100,0

* : Il s'agit de mères ayant uniquement l'anglais comme langue maternelle ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues maternelles.

Source : MSSS, fichier des naissances.

8.2.2 Les décès survenus en établissement chez les personnes ayant l'anglais comme langue d'usage

Le tableau 33 révèle que sur la moyenne des 272 décès survenus annuellement au CSSS de la Vallée-de-l'Or au cours des dernières années, près de dix décès par année se rapportent à des personnes dont la langue d'usage est l'anglais, ce qui correspond à 3 % des décès.

Tableau 33

Nombre et pourcentage de décès survenus chez des personnes ayant l'anglais comme langue d'usage à la maison* selon l'année, CSSS de la Vallée-de-l'Or, 2000 à 2003

Année	Personnes décédées ayant l'anglais comme langue d'usage *		Total des personnes décédées en établissement **	
	N	%	N	%
2000	9	3,2	279	100,0
2001	7	2,6	265	100,0
2002	6	2,3	262	100,0
2003	14	4,9	283	100,0
Moyenne annuelle	9	3,3	272	100,0

* : Il s'agit de personnes ayant uniquement l'anglais comme langue d'usage à la maison ou l'anglais et une langue autre que le français comme langues d'usage.

** : Sont incluses ici les personnes décédées au CH Val-d'Or, au Foyer de Val-d'Or, à la Villa St-Martin ainsi qu'aux points de service du CS à Malartic et à Senneterre.

Source : MSSS, fichier des décès.

Conclusion

En fin de compte, les trois concepts utilisés pour définir la population résidente d'expression anglaise donnent des résultats assez différents. Ainsi, le concept de population parlant une seule des deux langues officielles, soit l'anglais, se révèle beaucoup plus restrictif que les deux autres définitions employées (la population ayant l'anglais comme première langue officielle parlée et la population ayant l'anglais comme langue maternelle). En conséquence, la population d'expression anglaise définie selon le premier concept apparaît beaucoup moins importante en terme de nombre qu'avec les deux autres définitions. Le choix de recourir à l'un ou l'autre des concepts pour définir la population d'expression anglaise dépend évidemment de l'objectif visé par l'exercice.

Malgré tout, il est possible de dégager certaines grandes tendances qui demeurent quelle que soit la définition utilisée :

- La population d'expression anglaise, au sens moins restrictif (soit selon le 2^e ou le 3^e concept), compte un peu plus de 5000 personnes en Abitibi-Témiscamingue et représente environ 4 % de l'ensemble des Témiscabitiens.
- La population d'expression anglaise se retrouve essentiellement dans quatre des six territoires de CSSS de la région : de Témiscaming-et-de-Kipawa, du Lac-Témiscamingue, de la Vallée-de-l'Or et de Rouyn-Noranda.
- C'est dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or qu'on recense le nombre le plus élevé de personnes d'expression anglaise, environ 1400.
- Le territoire du CSSS de Témiscaming-et-de-Kipawa se démarque avec la proportion la plus importante de personnes d'expression anglaise sur son territoire, 35 % de l'ensemble de sa population.
- La composition selon le sexe et l'âge de la population d'expression anglaise diffère beaucoup d'un territoire de CSSS à l'autre :
 - les jeunes de moins de 18 ans sont particulièrement représentés dans le territoire du CSSS du Lac-Témiscamingue puisqu'ils comptent pour 40 % de la population d'expression anglaise ;
 - dans le territoire du CSSS de Rouyn-Noranda, les personnes âgées de 65 ans ou plus sont relativement plus nombreuses que dans les autres territoires puisqu'elles représentent 20 % de la population d'expression anglaise.

En ce qui a trait à la population d'expression anglaise desservie par les CSSS de la région, les quelques données disponibles donnent une vision très partielle de la réalité puisqu'elles se rapportent uniquement aux naissances et aux décès survenus dans ces établissements.

Alors que la région enregistre en moyenne un peu plus de 1700 naissances par année dans les diverses unités de maternité, les naissances issues de mères ayant comme langue maternelle l'anglais représentent une petite fraction de l'ensemble, soit environ une naissance sur treize. La grande majorité de ces naissances se produisent par ailleurs dans le territoire du CSSS de la Vallée-de-l'Or, tandis que les autres sont en bonne partie enregistrées dans le CSSS du Lac-Témiscamingue.

Concernant les décès, sur les 900 enregistrés en moyenne chaque année dans les établissements de la région, une trentaine se rapporte à des personnes d'expression anglaise. Ils surviennent le plus souvent dans les territoires des CSSS de Rouyn-Noranda, de la Vallée-de-l'Or ainsi que de Témiscaming-et-de-Kipawa.

Agence de la santé
et des services
sociaux de l'Abitibi-
Témiscamingue

Québec 